

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 20 (1981)
Heft: 4: 20 Jahre "anthos" = "anthos" a 20 ans = 20 years of "anthos"

Artikel: Regionaler Landschaftsplan der Stadt Zürich = Plan d'aménagement du paysage régional de Zurich = Regional landscaping plan of the Municipality of Zurich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-135425>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Regionaler Landschaftsplan der Stadt Zürich

Auftraggeber: Stadt Zürich

Verfasser: Gartenbauamt der Stadt Zürich/Stefan Rotzler, Landschaftsarchitekt HTL

Projektdate: Arbeit an der regionalen Richtplanung mit Landschaftsplan seit 1978

Beschreibung: Der Landschaftsplan ist Teil der Richtplanung. Er wird vom Gartenbauamt betreut und verfolgt das Ziel, möglichst viele für verschiedenste Erholungszwecke nutzbare Grünflächen zu sichern und neu zu schaffen. Die Zürcher Bevölkerung misst heute den Belangen Erholung und «Grün» eine erstrangige Bedeutung zu. Gedämpft ist das Interesse, das die Politiker den Fragen des Grüns entgegenbringen. In diesem Stimmungsfeld läuft der langwierige Planungsprozess ab. Bis heute konnte für den Richtplan kein Konsens gefunden werden, da die Auffassungen der Parteien über die Ziele der Stadtentwicklung auseinanderklaffen (wohnliche Stadt kontra Wirtschaftsmetropole). Eine weniger konfliktgeladene Planfassung wird derzeit von der Gemeinderatskommission beraten. Ein Ende der Arbeit ist noch nicht abzusehen. Doch scheint es, dass die Zeit den Plan grüner macht. Ob ein grüner Plan gleichbedeutend ist mit einer grünen Stadt, ist noch fraglich.

Plan d'aménagement du paysage régional de Zurich

Maitre d'œuvre: Ville de Zurich

Projet: Service des parcs et promenades de Zurich/Stefan Rotzler, architecte-paysagiste ETS

Données: Travail au plan directeur d'aménagement régional avec plan d'aménagement du paysage depuis 1978

Description: Le plan d'aménagement du paysage est partie intégrante du plan directeur d'aménagement. Il relève du Service des parcs et promenades et poursuit le but d'assurer et de créer le plus possible d'espaces verts pour tous genres de délassement. La population zurichoise ajoute aujourd'hui une importance primordiale aux domaines détente et verdure. Mais l'intérêt des politiciens en matière d'espaces verts est lui plus mitigé. C'est dans cette disposition d'esprit que s'achève le long et pénible processus de planification. Jusqu'à ce jour aucun consensus ne put être trouvé pour le plan directeur, étant donné que les vues des partis divergent en ce qui concerne les objectifs du développement de la ville (habitat de qualité contre métropole économique). Une version moins génératrice de conflits est actuellement étudiée par la commission du Conseil communal. La fin des travaux ne peut encore être prévue. Mais il semble que plus le temps passe et plus le plan devient vert. Reste à savoir si un plan vert équivaldra à une ville verte!

Regional Landscaping Plan of the Municipality of Zurich

Commissioning authority: Municipality of Zurich

Author of project: City Gardens Department of Zurich/Stefan Rotzler, landscape architect HTL

Project data: Work on the regional directive plan with landscape plan since 1978

Description: The landscape plan is part of the directive plan and is supervised by the City Gardens Department. Its aim is to obtain and create as many green areas as possible for a wide variety of recreational purposes. Nowadays, the citizens of Zurich attach prime importance to recreation and "verdure", while the interest of the politicians is much less lively. The protracted planning process is taking its course against this background. So far, it has not been possible to obtain a consensus on the directive plan because the views of the political parties about the objectives of urban development are miles apart (a "city to live in" versus an "economic metropolis"). At present, a less controversial form of the plan is being discussed by the communal council committee, but at present, it cannot be said when the work will be completed. However, it does seem that the plan is becoming greener and greener as time goes on, although a green plan does not necessarily mean a green city!

Kanton Zürich
Gesamtplan der Region Stadt Zürich

Siedlungs- und Landschaftsplan
Mastab 1: 25 000

Dezember 1979

Siedlungsplan

- Zentrum
- Industriegebiet
- Gebiet mit hohem Dienstleistungsanteil
- Gebiet mit hohem Anteil öffentlicher Bauten
- Schutzwürdiges Ortsbild
- Regionsgrenze

Landschaftsplan

- Allgemeines Erholungsgebiet
- Umgebungsschutzgebiet (Bauverbot)
- B.D. Besonderes Erholungsgebiet (1. - Naturschutz, 2. - Naherholungs)
- Naturschutzgebiet
- Aussichtspunkt

